

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 20 (1990)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** [Impressum]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aînés

N° 7/8  
Juillet/Août 1990  
20<sup>e</sup> année

Mensuel pour une retraite plus heureuse

Direction  
Yves Debraine

Rédaction  
René Hug

Secrétariat  
Marie-Laure Ravanne

Administration  
et rédaction:

Passage  
Saint-François 10  
1002 Lausanne  
tél. 021/312 34 29  
fax 021/312 68 28

Secrétariat ouvert  
de 9 h. à 11 h. 30  
et de 14 h. à 16 h. 30

Abonnements  
Fr. 31.– par année  
Etranger Fr. 35.–

Collaborateurs réguliers

Josette Baud – J.-P. Crettenand –  
Georges Gygax – René Jeanneret –  
J.-R. Laederach – Pierre Lang –  
Jean V.-Manevy – Guy Métairier –  
Liliane Perrin – Renée Van de Putte –  
Marie-L. Ravanne – J.-P. de Sury – Paul Vincent –  
Yvette Z'Graggen.

Maquette  
Géraldine Brügger

Imprimeur  
Presses Centrales  
Lausanne S.A.

Editeur  
Société coopérative Aînés

Régie des annonces  
Pour la Suisse romande:  
Annonces Suisses S.A.  
Assa  
Place Bel-Air 2,  
1002 Lausanne  
Téléphone 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande  
et le Tessin:  
Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 234,  
8059 Zürich  
Téléphone 01/202 33 93/94

Tirage  
24 000 exemplaires

Le port de Concarneau, en Bretagne. C'est dans cette région que nous avons réalisé le reportage sur le mai- re de Saint-Coulitz (pages 25 à 28). Photo Y. D.

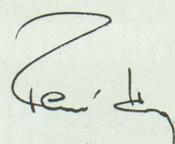
## SOMMAIRE

- 2 SPÉCIAL VALAIS
- 6 DOCTEUR NATURE
- 7 NOUVELLES MÉDICALES
- 8 RESTEZ EN FORME
- 11 PLUMES POILS & CIE
- 12 LES VOYAGES D'AÎNÉS
- 14 SOS CONSOMMATEURS
- 18 DES AUTEURS DES LIVRES
- 21 HISTOIRES D'OURS
- 22 LES ANNÉES FOLLES
- 25 LE CONSEIL DES SAGES
- 29 MESSAGES ÉCUMÉNIQUES
- 30 MOTS CROISÉS
- 32 MOTS CROISÉS GÉANT
- 34 AÎNÉS ACTIFS
- 37 REDEVENIR UN GAMIN
- 39 LES TUYAUX DE LA POLICE
- 40 PRO SENECTUTE
- 45 LES ASSURANCES SOCIALES
- 48 LE MOUVEMENT DES AÎNÉS
- 53 PETITES ANNONCES

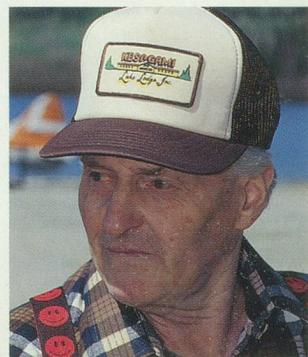
VACANCES:  
NOS BUREAUX SERONT FERMÉS  
DU 2 AU 23 JUILLET

RENÉ HUG  
**ÉDITORIAL**

Vivre à l'américaine. Voilà quelque chose dont on parle parfois, sans savoir exactement ce que cela signifie. Or, dans sa chronique parue récemment dans le journal «La Suisse», Christine Arnothy, rentrant d'Amérique, nous le fait découvrir: «L'homme et la femme américains sont des gens décomplexés. Dans des chaises longues, ce sont surtout les personnes jeunes qui se prélassent. A l'âge qu'on appelle le «troisième», ici l'on court. A vue d'œil, on voit qu'ici il existe un quatrième et un cinquième âge». Citant des exemples concrets, notre conœur conclut en relevant: «J'aime cette manifestation de vivacité, de bonheur d'être, pas de taximètres dans la tête comme en Europe, et surtout ici, en Suisse, où les gens s'occupent beaucoup trop de leur date de naissance et surtout de celle des autres! L'un des passe-temps doux-amers des Suisses est de se préoccuper de l'âge. On cultive les anniversaires. En Amérique, sur ce plan-là aussi on sait respirer. Un homme ou une femme de 60 ans recommence son existence comme s'il en avait 20, les divorces, les mariages vont très vite, personne ne fait un très grand cas des changements de noms et des liens civils. Et Christine Arnothy de conclure: «Vive le système américain décomplexé!» C'est une leçon pour les habitants de l'Ancien-Continent que nous sommes, et une ouverture d'esprit tout à fait bienvenue.



## Canada



Dans notre édition du mois de septembre, nous aurons le plaisir de vous présenter un reportage exclusif réalisé par notre équipe dans le nord du Canada, en suivant un aîné de Suisse romande, Aloïs Oguey (notre photo). De la piste des ours à la pêche dans les grands lacs, en passant par les déplacements en hydravion, vous ferez connaissance avec un pays extraordinaire et même un Suisse qui a fait carrière au-delà des mers...

## Sully-Lambelet



Dans nos précédents numéros, nous avons, de temps à autre, évoqué la Fondation Sully-Lambelet, aux Verrières (NE). Aujourd'hui, nous sommes en mesure de publier cet excellent document sur lequel on voit le bâtiment qui a abrité l'Institut Sully-Lambelet. Rapelons que le 28 avril dernier, une réunion d'anciennes élèves leur a permis d'entourer leur ancienne directrice, M<sup>me</sup> Anna Guye, âgée aujourd'hui de 94 ans.